

Användarinformation

för VIP-4 mm-kättinglängor

... kvalitetsklass 10-VIP

CE RUD®	
EG-Konformitetsdeklaration	
entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und ihren Änderungen Hersteller: RUD Ketten Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG Friedensstr. 73432 Aalen	
Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie den unten aufgeführten harmonisierten und nationalen Normen sowie technischen Spezifikationen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	
Produktbezeichnung:	Anschlagmittelhänge Gk10 VIP ND 4-28 mm, verkürzbar und unverkürzbar
Folgende harmonisierten Normen wurden angewandt:	
EN 12100 : 2011-03	EN 1677-1 : 2008-03
EN 1677-2 : 2008-06	EN 1677-3 : 2008-06
EN 1677-4 : 2009-03	EN 818-1 : 2008-12
EN 818-2 : 2008-12	EN 818-4 : 2008-12
EN 818-6 : 2008-12	
Folgende nationalen Normen und technische Spezifikationen wurden außerdem angewandt:	
BGR 500, KAP. 2.8 : 2008-04	DIN 15428 : 1978-09
DIN 15429 : 1978-07	DIN 6888-3 : 2007-04
DIN 6892 : 2011-04	DIN 688 : 1981-11
PAS 1961 : 2008-04	
Für die Zusammenstellung der Konformitätsdokumentation bevollmächtigte Person: Reinhard Smetz, RUD Ketten, 73432 Aalen	
Aalen, den 27.06.2014	Dr.-Ing. Arne Kriegsmann (Prokurist/QMB) Name, Funktion und Unterschrift Verantwortlicher <i>Arne Kriegsmann</i>

URVAL

ANVÄNDNING

INSPEKTION
KONTROLL

ÖVERSYN
REPARATION

DOKUMENTATION



Ändamålsenlig användning: fästade och lyft (transport) av last

1. Val av kättinglängor

1.1 Lastens vikt måste vara känd.

1.2 Lastens tyngdpunkt måste vara känd.

1.3 Fästmetod

Vid fästkedjor med flera strängar måste en lutningsvinkel på mellan 15° och 60° väljas. Lutningsvinklar över 60° medför överbelastning av kättinglängan, lutningsvinklar under 15° skapar instabilitet hos lasten. Vid användning i snarut lyft skall bärförmågan minskas med 20 %.

1.5 Bärförmåga i t vid symmetrisk belastning

RUD VIP- och Grad 80-kedjor och komponenter är dimensionerade enligt DIN EN 818 och 1677 för en dynamisk belastning på 20 000 lastväxlingar.

BG/DGUV rekommenderar: vid hög dynamisk påkänning med höga lastspelstal (permanentdrift) måste bärspänningen reduceras motsvarande maskinerigrupp 1Bm (M3 enligt EN 818-7); t.ex. genom användning av en större nominell tjocklek.

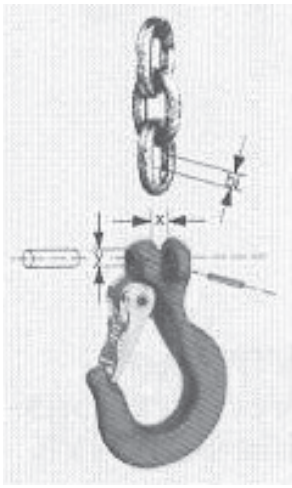
Vid användning av 4 kättingsträngar/anslagspunkter finns det en allmän risk, även vid symmetrisk last, för att endast två lyftsträngar är bärande diagonalt mot varandra!

1.4 Asymmetrisk last

Om en avkortning av enskilda kättingsträngar uppträder vid flerparts kättinghängare är det ett tecken på ojämn fördelning av lasten på de enskilda kättingsträngarna. Vid osymmetrisk belastning på en flerparts hängare gäller enligt BGR 500, kap. 2.8 (DGUV-regel 100-500) 1-strängs bärförmåga.

	1-sträng	2-sträng		3- und 4-sträng	
Nenngröße der Anschlagkette in mm					
Neigungs- β	0°	0-45°	> 45-60°	0-45°	> 45-60°
Belastungsfaktor	1	1,4	1	2,1	1,5
4 mm	0,63 t	0,88 t	0,63 t	1,32 t	0,95 t

OBS: Vid osymmetrisk belastning av en flerpartshängare gäller enligt DGUV-regel 100-500 kap. 2.8 1-parts-bärförmåga.



1.6 Montering-sys-tem-modul kvalitetsklass 10-VIP

VIP-Mini-upphängningshuvud med påsmidd kedjeanslutning, därigenom tvångsanslutning för kätting och strängantal. Märkningsdekal med bärlighetsuppgifter. Förbindningsbult och låsstift är förmonterade.

Tack vare avstämningen av dimensionerna ger RUD-gaffelhuvudsystemet en förväxlingsfri, tvångsmässig allokering av rätt

VIP-kedjetjocklek.

Gaffelöppning x förhindrar anslutning av en tjockare VIP-kedja.

Endast VIP-kedjor och VIP-komponenter av **samma nominella tjocklek** kan monteras.

OBS:

Endast kedjor, komponenter som är stämplade med H1-10 eller H1-8S och förbindningsbult som är stämplade med VIP och 4 får monteras resp. användas!

- Slå in spännhylsan för säkring av förbindningsbulten så att spännhylsans slits pekar synligt framåt.

- Använd spännhylsan endast en gång!

- Använd endast original-RUD-reservdelar.



= märkning vid färdigmonterade kedjehängare.

= märket bekräftar att de tekniska kraven i det europeiska direktivet är uppfyllda.

Beakta ovillkorligen följande föreskrifter:

EN 818 / EN 1677 / BGR 500, kapitel 2.8 (DGUV-regel 100-500) och motsvarande nationella föreskrifter.

För skador som uppstår genom underlåtenhet att följa dessa standarder, föreskrifter och hänvisningar, ikläder vi oss inget ansvar!

2. Användning av kättinglängor

Vid användning av kättinglängor skall bestämmelserna i yrkessammanslutningens regel DGUV 100-500, kapitel 2.8 "Användning av lastupptagsanordningar i lyftdonsdrift" samt motsvarande nationella föreskrifter (utanför Tyskland) följas. Alltid där så är möjligt måste man lämna det omedelbara farområdet. Upphängd last får inte lämnas utan uppsikt.

Säkerställ före den första användningen att:

- Kättinglängan motsvarar beställningen.
- Provningsintyg 3.1 resp. fabriksintyg 2.1 (EN 10204 med uppgifterna i EN 818-4) samt försäkran om överensstämmelse föreligger.
- Uppgifterna på märkningsdekalen på kättinglängan överensstämmer med uppgifterna i provningsintyget och försäkran om överensstämmelse.
- Den första registreringen görs i ett kedjekartotek. Detta innehåller en beskrivning av kättinglängan, samt dess ID-bevis (provningsintyg resp. försäkran om överensstämmelse/ID-nr).

2.1 Handhavande:

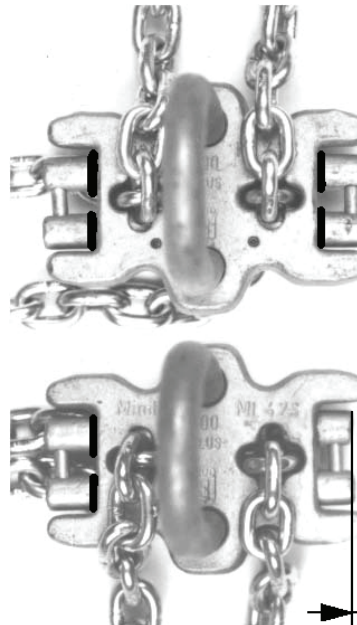
Kättinglängorna används med rak sträng, utan vridning, knutar eller böjar. Lastkrokarna får inte på belastas på krokspetsarna. De skall vara utrustade med säkringsklaffar så att oavsiktlig uthängning förhindras. Upphängningslänkar måste ligga an i krokboten och vara fritt rörliga. Undvik stötviss belastning såsom t.ex. snabblyft ur slackkedjan. Vassa lastkanter böjer till resp. skadar kedjelänkar och komponenter. Använd ett kantskydd, nästa större kedjedimension eller gör en reduktion av bärförmågan på 20 %.

I VIP-Minilifter måste kedjesträngen säkras med VIP-ändanslag VEA-4 eller kedjan används med genomgående kedjesträng monterad på ett sätt som gör att den inte kan gå förlorad. **Kedjeparterna kan justeras endast var för sig.** **OBS: Belasta inte en lös kedjesäck eller kedjeändarna!**

VEA-4



OBS: Vid varje justering måste man kontrollera den fullständiga förreglingen av kedjan!



Korrekt:

Skyddsflansar och hållbult på samma höjd.

Den gröna hållbultmarkeringen syns!

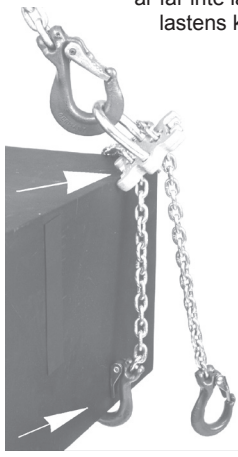
Fel:

Den gröna hållbultmarkeringen syns inte

Hållbultarna står tillbaka under skyddsflansarna!

Kedjan ej förreglad!

Kättingförbindningar får inte läggas på lastens kanter!



Lastkrokar får inte belastas i spetsen!

Inte så!



Vid användning av två Minilifter i en lyftdonskrok kan självutlösning inträffa! Använd original 4-parts Mini-Lifter VML-4!

2.2 Flerparts kättinglängor där inte alla enskilda parter används:

Typ av lyftdon	Antal använda enskilda parter	Användningsfaktor för angiven bärförmåga
2-parts	1	1 / 2
3- och 4-parts	2	2 / 3
3- och 4-parts	1	1 / 3

2.3 Förvaring av kättinglängor

Kättinglängor skall förvaras torrt och skyddat mot väder och vind.

3. Inspektion och kontroll

3.1 Visuellt och funktionskontroll:

För övervakning vid användning av kättinglängor skall regelbundna inspektioner genomföras inom 12 månader av sakkunnig. Beroende på användningsförhållandena, t.ex. vid frekvent bruk, ökat slitage eller korrosion kan kontroller behöva utföras med kortare intervall än ett år. Den sakkunnige lägger in den genomförda kontrollen på kedjans kartotekskort. Spara testprotokoll och anteckningar. Ta kättinglängorna ur bruk omedelbart för underhåll och översyn, om följande brister uppträder:

2.4 Påverkan från höga och låga temperaturer:

Om kättinglängor används vid temperaturer över 200°C (t.ex. i "het drift" vid ståltillverkning, smide, gjuteri etc.) skall bärförmågan minska enligt nedanstående tabell.

Minskad bärförmåga i % vid kedjetemperaturer på:

°C	-40° till +200°C	över 200° till 300°	över 300° till 380°
%	100 %	90 %	60 %

Vid lägre temperaturer får kättinglängorna inte användas p.g.a. känsligheten för sprödhetsbrott.

Temperaturer över 380°C medges ej.

Den särskilda, rosa-fluorescerande VIP-pulverlackeringen signalerar permanent den max.temperatur i vilken VIP-kedjan har använts. Vid förbjuden användning över 400°C övergår den rosa färgen till djupsvart (början på blåsbildning). Byt ut VIP-kedjorna eller skicka dem till tillverkaren för översyn.

2.5 Kemiska påverkansfaktorer:

Kättinglängor i kvalitetsklass 10-VIP får inte användas under kemisk inverkan (syror, luter och deras ångor), t.ex. i betningsbad i varmgalvningsverkstäder.

Här måste särskilda regler från yrkessammanslutningen, BGR 150, resp. motsvarande nationella föreskrifter beaktas.

2.6 Andra påverkansfaktorer:

Före användning av kättinglängorna i kemikalier måste samråd ske med kedjetillverkaren med uppgift om koncentration, verkningstid och användningstemperatur.

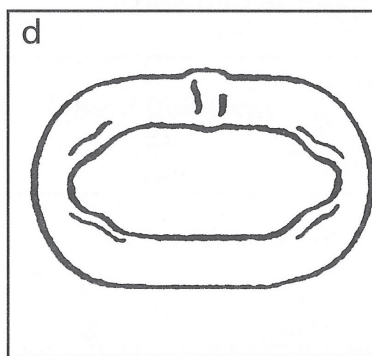
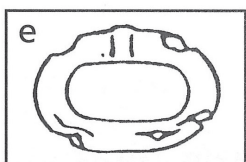
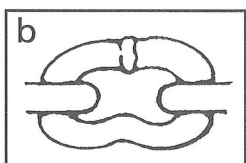
a) Märkingen på dekalen är oläslig resp. dekalen saknas.

b) Vridning, deformation och brott på kedjor, komponenter och upphängningsdelar.

c) Förlängning av kedjan genom plastisk deformation av enskilda länkar med mer än 5% relaterat till delningen av 3d.

d) Slitage uppträder utvändigt på kedjelänkarna genom friktion och dolt mellan kedjelänkar som hänger i varandra.

Kedjan måste vara lös vid slitagemätning med skjutmått. Upp till 10% slitage (medelvärdesbildad länktjocklek) tillåts.



$d_m = \frac{d_1 + d_2}{2} \geq 0,9 \cdot d$

d_m = gemittelte Glieddicke
 d_1/d_2 = aktuelle Maße
 d = Nenndurchmesser

e) Snitt, spår, fåror, sprickor, alltför kraftig korrosion, missfärgning genom hetta, böjda och vridna kedjor eller komponenter. I synnerhet djupa spår i dragspänningsområden och vassa spår i tvärsnittet är otillåtna.

f) På lastkrokar får "utvidgningen" av kroken inte överskrida 10% av det nominella värdet. Kroksäkringen (låsklaff) skall sitta ihop med krokspetsen så att formbundenhet uppstår. Kontrollera ev. spår särskilt på krokbottnen.

3.2 Kontroll av sprickfrihet:

Gör ett spricktest av kättinglängorna senast efter 3 år. VIP-kedjor och -komponenter skall i princip spricktestas magnetiskt.

En provbelastning, i stället för en magnetisk sprickprovning, är inte tillräcklig för kedjor och komponenter eftersom sprickor kan identifieras först efter en magnetisk sprickprovning.

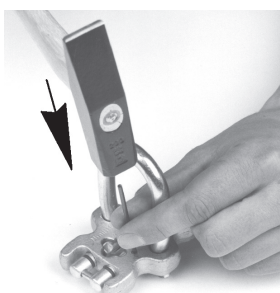
4. Reparation och underhåll

Reparationsarbeten får utföras endast av sakkunniga, som har härför erforderliga kunskaper och förmågor. Spruckna, böjda, vridna och kraftigt deformerade kedjor och komponenter måste bytas ut. Vid kedjor skall hela strängen bytas ut. Mindre fel såsom spår och fåror kan slipas bort försiktigt (undvik spårverkan). Materialtvärsnittet får då inte minskas med mer än 10%. Svetsarbete på komponenter och kedjor får ej utföras.

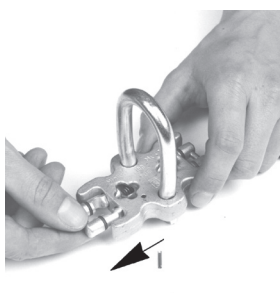
Maximalt tillåtet slitage på bultdiametern = 10 %. Vid utbyte skall i princip nya förbindningsbultar och låselement (spännhylsor) användas! Använd endast original VIP-reservdelar! VIP-kedjor får monteras endast med VIP-tillbehör (märkta med "VIP"). Genomförda reparationer/underhållsåtgärder skall dokumenteras på kedjans kartotekskort.

- Använd endast original-RUD-reservdelar.

Om funktionsstörningar uppträder hos Minilifter på hållbultarna genom extrem nedsmutsning kan detta åtgärdas av sakkunnig. Erforderligt verktyg: Hammare, drivare.



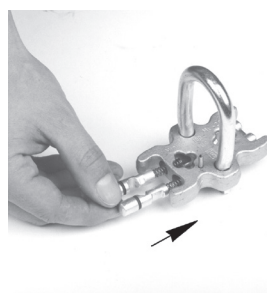
Slå ur spännhylsan med drivaren.



Dra ur hållbulten

Då ligger tryckfjädrarna, hållbultarna och hålen fria och kan rengöras.

Före hopmontering rekommenderar vi att man fettar in bultarna lätt.



Sätt an spännhylsarn och för in hållbulten med fjädrar i huset



Tryck in hållbulten och slå in en ny spännhylsa

Funktionskontroll: När hållbultarna släpps måste de låsa kättingkrysset automatiskt och fullständigt!

5. Dokumentation i ett kedjekartotek

Kedjekartoteket innehåller kättinglängans fortlöpande historik. Här finns den första registreringen (avsn. 2), inspektions-/provningsdatum (avsn. 3) samt reparationer och underhåll (avsn. 4). Vid reparationer skall orsaken till åtgärden anges. Uppgifterna i kedjekartoteket ger information om användarens fortlöpande övervakningsåtgärder under användningen av kättinglängorna. För användaren är detta nödvändigt som bevis gentemot yrkessammanslutningen för att kunna påvisa efterlevnaden av åtgärder för arbetskydd/olycksförebyggande (EU-maskindirektiv).

RUD-ID-NET®-applikation

MINI-komponenterna utrustas med en RUD-ID-Point® och kan allokeras via det entydiga ID-numret. Detta kan registreras med RUD-ID-EASY-CHECK® (läsutrustning) och överförs till RUD-ID-NET®-applikationen.



Detta program utgör ett stöd i administrationen och dokumentationen av komponenterna.

Mer information om detta finns på internet och hos din RUD-kontaktperson.

RUD®

RUD-kedjor
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
D-73428 Aalen
Tel.: +49 7361 504-1370
Fax: +49 7361-504-1171
sling@rud.com
www.rud.com

Översättning av originalbruksanvisningen